

AirLock 1000

FENSTER- UND TÜRABDICHTUNG

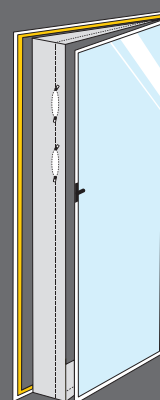
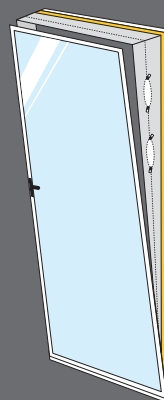


EN Window and
door sealing

FR Kit de calfeutrage pour
portes-fenêtres et portes

IT Guarnizione per
finestre e porte

NL Raam- en
deurafdichting



DE Für Kippfenster
geeignet

EN Suitable for tilting
windows

FR Adapté pour fenêtres
basculantes

IT Adatto per
finestre vasistas

NL Geschikt voor kiepra-
men en -deuren

DE Verwendbar als
Türabdichtung

EN Can be used
as a door seal

FR Utilisable pour
calfeutrer une porte

IT Utilizzabile come
guarnizione per porte

NL Kan gebruikt worden
als deur afdichting

DE – Installationsanleitung AirLock 1000



Fenster oder Tür zuerst öffnen und die zu beklebenden Flächen auf dem Fensterrahmen und -flügel reinigen, so dass sie frei von Staub und Fett sind. Klettverschluss öffnen und das Klettband (**Seite A**) auf den Rahmen des Fensters oder der Tür kleben.

Nicht auf die Anlagefläche der Fenster- oder Türabdichtung kleben (Fenster oder Tür muss sich weiterhin schließen lassen)!



Klettband (**Seite B**) auf die **a)** Außen- oder **b)** Innenseite des Fenster- oder Türflügels kleben (Griffseite).

Achten Sie darauf, dass sich das Fenster oder die Tür weiterhin schließen lässt. Prüfen Sie vor dem Verkleben, dass der Klebestreifen nicht den Rahmen beschädigt!



Erst die breite **Seite A** (Reißverschluss bleibt geschlossen) bei geöffnetem Fenster oder Tür von der Mitte weg nach links und rechts, bzw. nach oben und unten komplett am Rahmen ankletten.



Fenster oder Tür schließen und darauf achten, dass der AirLock 1000 dabei nicht eingeklemmt wird.



Die schmale **Seite B** (bei geschlossenem Reißverschluss) von der Mitte weg nach links und rechts bzw. nach oben und unten komplett am Fensterflügel oder der Tür ankletten.

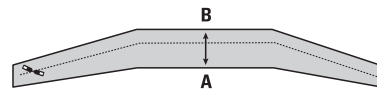


Fenster oder Tür einen Spalt weit öffnen und den Luftschlauch mit Hilfe des Reißverschlusses im AirLock 1000 einklemmen.

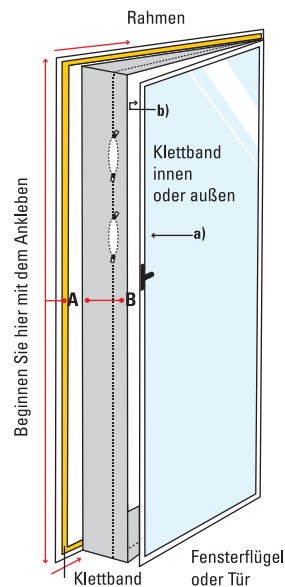


Der AirLock 1000 ist jetzt einsatzbereit.

B: Schmale Seite des AirLock 1000 stets am Fensterflügel bzw. an der Tür anbringen

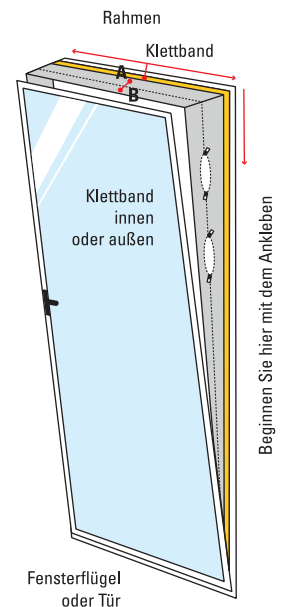


A: Breite Seite des AirLock 1000 stets am Rahmen anbringen



Legende:

Montagerichtung
Klettband



Legende:

Montagerichtung
Klettband

EN – Installation instructions AirLock 1000

FR – Notice d'installation AirLock 1000



EN
First, open the window or door and clean the surfaces to be bonded on the window frame and casement from dust and fat. Open the Velcro fastener and stick the Velcro strap (**side A**) to the window frame. **Never stick it to the contact surface of the window seal or door seal (window and door must still able to close)!**

FR
Ouvrir la porte-fenêtre ou la porte. Nettoyer la surface de l'encadrement et du battant de fenêtre/porte pour enlever la poussière et d'éventuels dépôts gras. Coller les bandes auto-agrippantes (**côté A**) sur l'encadrement. **Ne pas fixer sur l'intérieur, directement à côté du joint de fenêtre/porte (la fenêtre/porte doit pouvoir se fermer) !**



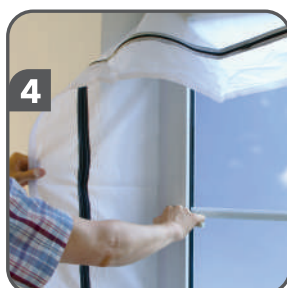
EN
Stick the Velcro strap (**side B**) to the **a)** outside or **b)** inside of the window or door casement (side of the window/door handle). **Be sure that the window or door is still able to close. Before sticking them together, make sure that the sticky tape does not damage the frame.**

FR
Coller les bandes auto-agrippantes (**côté B**) au choix sur le côté **a)** extérieur ou **b)** intérieur de la porte-fenêtre/porte (côté poignée). **Veiller à ce que la porte-fenêtre/porte puisse se fermer. Vérifier avant de coller définitivement que la surface collante n'endommage pas l'encadrement de fenêtre/porte.**



EN
First, stick the wide **side A** (zipper is closed) to the frame of the open window or door from the middle to the left and right side, or to the top and bottom.

FR
Laisser la porte-fenêtre/porte ouverte. D'abord, fixer le **côté A** le plus large du voile (fermeture éclair fermée) sur l'encadrement en partant du centre vers les côtés droit et gauche et vers le haut et le bas.



EN
Close the window or door and make sure that the AirLock 1000 is not clamped.

FR
Fermer la porte-fenêtre/porte en veillant à ne pas coincer le voile.



EN
Stick the narrow **side B** (zipper is closed) from the middle to the left and right side or to the up and down side to the casement of the window or door.

FR
Fixer le côté le plus étroit **B** (fermeture éclair fermée) sur le battant de porte-fenêtre/porte en partant du centre vers les côtés droit et gauche et vers le haut et le bas.



EN
Open the window or door slightly and pinch the air hose in the AirLock 1000 by using the zipper.

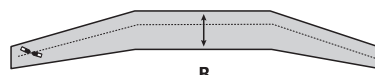
FR
Ouvrir légèrement la porte-fenêtre/porte et faire passer la gaine d'évacuation du climatiseur dans une ouverture laissée par la fermeture éclair du kit AirLock 1000.



EN
The AirLock 1000 is now ready for use.

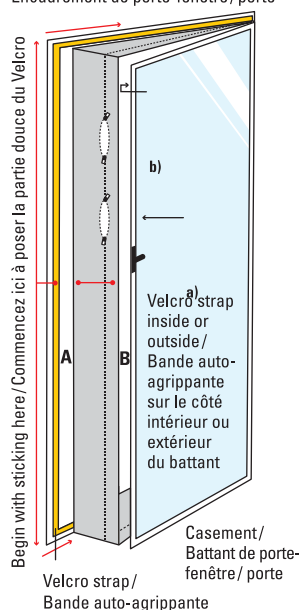
FR
Le calfeutrage de porte-fenêtre/porte AirLock 1000 est installé.

B: Always attach the narrow side of the AirLock 1000 to the casement
B: Toujours fixer le côté le plus large du kit AirLock sur l'encadrement de la porte-fenêtre/porte



A: Always attach the wide side of the AirLock 1000 to the window/door frame
A: Toujours fixer le côté le plus étroit du kit AirLock sur le battant de la porte-fenêtre/porte

Frame/
Encadrement de porte-fenêtre/porte

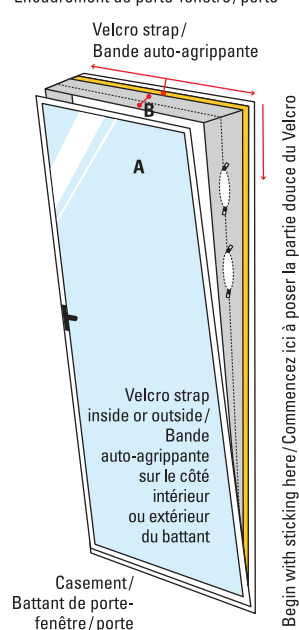


Legend/Légende :

Mounting direction/
Sens du montage

Velcro strap/
Bande auto-agrippante

Frame/
Encadrement de porte-fenêtre/porte



Legend/Légende :

Mounting direction/
Sens du montage

Velcro strap/
Bande auto-agrippante

IT – Istruzioni d'uso AirLock 1000

NL – Installatie instructie AirLock 1000



IT
Aprire dapprima la finestra o la porta e pulirne per bene l'anta e il telaio dove applicare la guarnizione, eliminando polvere e grasso. Aprire la chiusura a strappo e far aderire il nastro adesivo (**lato A**) al telaio della finestra/porta.
Non attaccare lo strappo sulla superficie di contatto tra telaio e anta (la finestra/porta si deve poter chiudere normalmente anche se la guarnizione è montata)!

NL
Raam of deur eerst openen en de te beplakken oppervlaktes op het kozijn en de vleugel reinigen, zodat deze vet en stofvrij zijn. Klittenband openen en het klittenband (**kant A**) op het raam- of deurkozijn plakken. **Niet op de kopse kant van het kozijn plakken (raam of deur moet normaal dicht kunnen)!**



IT
Attaccare il nastro adesivo (**lato B**) sul lato **a)** esterno o **b)** interno dell'anta della finestra/porta (lato con la maniglia). **Attenzione: la finestra/porta deve poter chiudersi dopo aver terminato questo passaggio. Prima di attaccare il nastro adesivo, controllare che le strisce adesive non rovinano il bordo della finestra/porta!**

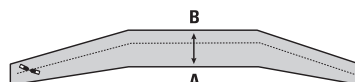
NL
Klittenband (**kant B**) op de **a)** buiten- of **b)** binnenzijde van het raam- of deurvleugel plakken (handvat zijde).
Let erop dat het raam of de deur normaal gesloten kan worden. Controleert u voor het plakken, dat de plakstrip het kozijn niet beschadigt!



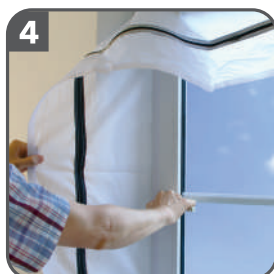
IT
Tenendo la finestra/porta aperta, attaccare per primo il **lato largo A** al telaio della finestra/porta partendo dal centro verso sinistra, destra, l'alto e il basso (la cerniera rimane chiusa).

NL
Eerst de brede **kant A** (ritssluiting blijft dicht) bij geopend raam of deur vanaf het midden naar links en rechts, respectievelijk naar boven en beneden volledig aan het kozijn vast maken.

B: Attaccare il lato stretto dell'AirLock 1000 all'anta della finestra/porta
B: Smalle kant van de AirLock 1000 altijd aan het raam- of aan de deurvleugel aanbrengen



A: Attaccare il lato largo dell'AirLock 1000 al telaio della finestra/porta
A: Brede kant van de AirLock 1000 altijd aan het raam- of deurkozijn aanbrengen



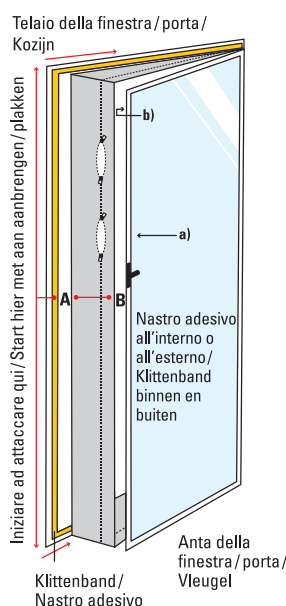
IT
Chiudere la finestra e controllare che AirLock 1000 non vi ci rimanga incastrato.

NL
Raam of deur sluiten en erop letten, dat de AirLock 1000 daarbij niet wordt afgekneld.



IT
Attaccare il **lato stretto B** (con cerniera chiusa) all'anta della finestra/porta partendo dal centro verso sinistra, destra, l'alto e il basso.

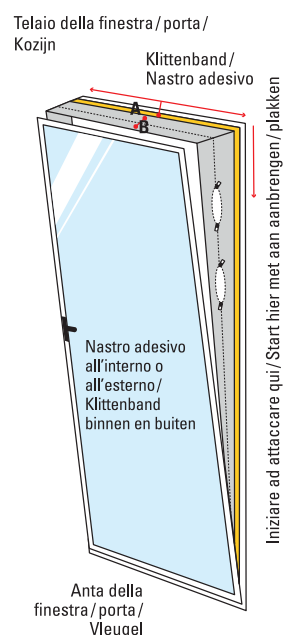
NL
De smalle **kant B** (ritssluiting blijft dicht) van het midden naar links en rechts, respectievelijk naar boven en beneden volledig aan het raam- of deurvleugel vast maken.



Legenda / Legenda:

Direzione del fissaggio /
Montagerichting

Nastro adesivo / Klittenband



Legenda / Legenda:

Direzione del fissaggio /
Montagerichting

Nastro adesivo / Klittenband

Trotec GmbH

Grebbeener Str. 7
D-52525 Heinsberg

📞 +49 2452 962-400

📠 +49 2452 962-200

info@trotec.com
www.trotec.com